

AIR NAILER

INSTRUCTION MANUAL

DA	COMBIPISTOL TIL TRYKLUFT Brugsanvisning	3
NO	COMBIPISTOL FOR TRYKKLUFT Bruksanvisning	7
SV	KOMBIPISTOL FÖR TRYCKLUFT Bruksanvisning	11
FI	PAINEILMAKÄYTTÖINEN YHDISTELMÄNAULAIN Käyttöohje	15
EN	AIR NAILER Instruction manual	19
DE	COMBIPISTOLE FÜR DRUCKLUFT Gebrauchsanweisung	23



DA

Fremstillet i P.R.C.

6001 - Yuyao Jinshuai, Zhejiang.

EU-Importør:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Værktøj A/S.

SV

Tillverkad i P.R.C.

6001 - Yuyao Jinshuai, Zhejiang.

EU-importör:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte under några villkor, varken helt eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, som t.ex. foto-kopiering eller fotografering, ej heller översätts eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från HP Værktøj A/S.

EN

Manufactured in P.R.C.

6001 - Yuyao Jinshuai, Zhejiang.

EU importer:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

All rights reserved. The content of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of HP Værktøj A/S.

NO

Produsert i P.R.C.

6001 - Yuyao Jinshuai, Zhejiang.

EU-importør

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert foto-kopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentningssystem uten skriftlig tillatelse fra HP Værktøj A/S.

FI

Valmistettu Kiinan kansantasavallassa

6001 - Yuyao Jinshuai, Zhejiang.

Yhteisön tuoja:

HP Værktøj A/S

DK-7080 Børkop

Tanska

© 2006 HP Værktøj A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman HP Værktøj A/S:n kirjallista lupaa.

DE

Hergestellt in P.R.C.

6001 - Yuyao Jinshuai, Zhejiang.

EU-Importeur:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Dänemark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Værktøj A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

BRUGSANVISNING

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye trykluftværktøj, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager værktøjet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om værktøjets funktioner.

Tekniske data

Kapacitet:	100 stk. dykkere/klammer
Størrelse:	10-50 mm dykkere (Ø 1,05-1,26 mm)/ 16-40 mm klammer (Ø 1,05-1,26 mm)
Driftstryk:	4-8 bar (60-115 psi)
Maks. tryk:	8,3 bar (120 psi)
Trykluftforbrug:	1,4 l pr. affyret søm
Luftindtag:	1/4"
Vibration:	11,6 m/s ²
Lydtryk:	82 dB(A)
Lydeffekt:	95 dB(A)
Mål:	65 × 235 × 255 mm
Vægt:	1,35 kg

Combipistolens dele

1. Håndtag
2. Trykluftstuds
3. Aftrækker
4. Udløser til magasin
5. Magasin
6. Sikkerhedsudløser

Særlige sikkerhedsforskrifter

Generelt

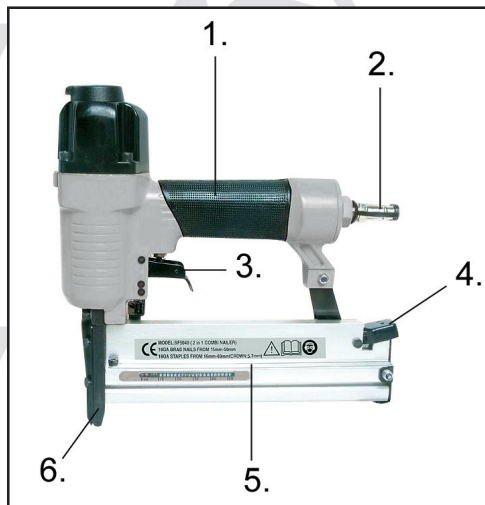
Combipistoler må kun bruges af personer over 18 år.

Brug altid den korrekte type dykkere/klammer til combipistolen.

Brug aldrig trykluftværktøj i områder, hvor der er brand- eller eksplosionsfare.

Trykluftforsyning

Kompressorer og trykluftværktøj kan være farlige, hvis de betjenes forkert. Overhold altid samtlige forskrifter for trykluftforsyningen (kompressoren)!



BRUGSANVISNING

Vær særligt opmærksom på at dræne kompressorbeholderen for vand og rengøre filteret i trykluftslangen. Vand og forurenende elementer i trykluft kan beskadige trykluftværktøjet.

Trykluftslangen må ikke komme i kontakt med skarpe kanter, varme og olie.

For højt lufttryk nedslider trykluftværktøjet hurtigere og kan medføre farlige situationer. Slut aldrig trykluftværktøjet til en trykluftforsyning med et tryk på 120 psi eller derover.

Kontrollér inden brug, at trykluftforsyningen og samtlige slanger, koblinger, nipler og adaptere er i god stand og leverer ren, tør trykluft med det korrekte tryk og uden lækager. Brug **ALDRIG** trykluftforsyningen og trykluftværktøjet, hvis det ikke er tilfældet! Brug aldrig anden højtryksluft, f.eks. ilt eller acetylen.

Trykluftsystemet bør være forsynet med en smørehed.

Inden brug

Afbryd altid trykluftforsyningen, inden du monterer eller skifter trykluftværktøj eller tilbehør.

Kontrollér, at trykluftværktøjet ikke er aktiveret, inden det slutes til trykluftslangen.

Brug

Brug altid åndedrætsværn og beskyttelsesbriller, når trykluftværktøjet bruges i støvede omgivelser, da trykluftværktøjet kan hvirvle støvet op.

Ved brug af trykluftværktøj kan støjniveauet overstige 85 dB(A). Hvis det er tilfældet, skal der bruges høreværn.

Hold altid godt fast i trykluftværktøjet ved brug, så pludselige bevægelser i værktøjet ikke får dig til at tabe det.

Ret aldrig combipistolen mod dig selv eller andre.

Tryk **ALDRIG** sikkerhedsudløseren ind, når combipistolen ikke ligger an mod et arbejdsemne! Hvis combipistolen affyrer dykkere/klammer ud i luften, kan det resultere i alvorlig personskade eller materielle skader.

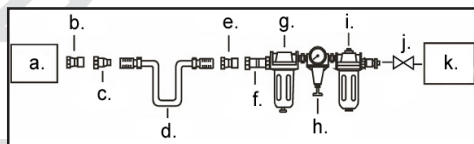
Kontrollér, om der er skjulte ledninger, rør eller lignende i de emner, der skal slås dykkere/klammer i, for at undgå at ramme dem med combipistolen.

Brug ikke combipistolen tæt på kanten af arbejdsområdet, da dykkeren/klammen kan ramme ved siden af emnet og flyve/rikochettere frit. Brug aldrig combipistolen til at slå dykkere/klammer oven i andre søm e.l.!

Vær altid opmærksom på, hvor trykluftslangen befinder sig. Pludselige trykændringer i slangen kan få den til at bevæge sig og vælte personer eller genstande, hvilket kan forårsage personskade eller materiel skade. Sørg desuden for, at slangen ikke ligger, så det er let at snuble over den.

Løft eller bær aldrig trykluftværktøj i slangen. Tag altid fat om selve værktøjet.

Afmonter trykluftværktøjet fra trykluftslangen, når det ikke er i brug.



Tilslutning

- a. Trykluftværktøj
- b. Studs
- c. Lynkobling
- d. Trykluftslange
- e. Studs
- f. Lynkobling
- g. Smørehed
- h. Regulator
- i. Filter
- j. Kontraventil
- k. Kompressor

BRUGSANVISNING

Brug

Isætning af dykkere/klammer

Kontrollér, at combipistolen ikke er tilsluttet tryklufforsyningen.

Tryk udløseren til magasinet (4) ind, og åbn magasinet (5).

Sæt de ønskede dykkere/klammer i magasinet. Spidserne skal pege nedad, og dykkerne/klammerne skal skubbes fremad af fremføreren.

Luk magasinet. Kontrollér, at det klikker på plads og ikke kan skubbes til side uden at trykke ned på udløseren.

Indstilling af dybde

Slut combipistolen til tryklufforsyningen, og kontrollér, at forsyningstrykket er korrekt.

Brug regulatoren på tryklufforsyningen (h) til at justere, hvor langt dykkerne/klammerne skal slås ind i arbejdsområdet.

Afprøv dybden på et stykke affaldstræ, inden du bruger combipistolen på selve arbejdsområdet.

Brug

Isæt de ønskede dykkere/klammer, og indstil dybden, som beskrevet ovenfor.

Tag fat om håndtaget (1), læg combipistolen an mod arbejdsområdet, så sikkerhedsudløseren (6) trykkes ind, og tryk aftrækkeren (3) ind for at affyre en dykker/klamme. Slip aftrækkeren igen.

Pres ikke combipistolen for hårdt.

Afmonter combipistolen fra trykluffslangen efter brug.

Rengøring og vedligehold

Rengør trykluffværktøjet med en hårdt opvredet klud efter brug, og hold altid alle overflader fri for snavs.

Kontrollér, at der ikke sidder snavs eller fremmedlegemer i sikkerhedsudløseren.

Hvis tryklufforsyningen ikke blander smøreolie i trykluffen, skal trykluffværktøjet smøres med olie via værktøjets trykluffstuds (2) efter hver 1-2 driftstimer. Kom et par dråber smøreolie i trykluffværktøjets trykluffstuds, slut værktøjet til trykluffslangen, og lad værktøjet køre et par sekunder for at smøre det. Smør trykluffværktøjet med 4-5 dråber smøreolie på samme måde efter brug.

Kontrollér med jævne mellemrum, at samtlige dele af trykluffværktøjet (pakninger, magasin, aftrækker etc.) er i god stand, og få dem udskiftet, hvis de ikke er.



BRUGSANVISNING

Problem	Årsag	Løsning
Combipistolen lækker luft i toppen eller ved aftrækkeren	Aftrækkerventilen er beskadiget	Få combipistolen efterset og repareret
Combipistolen lækker luft i bunden eller mellem pistolen og cylinderhovedet	1. Der er løse skruer 2. O-ringene er slidt eller beskadiget	1. Stram skruerne 2. Få combipistolen efterset og repareret
Dykkerne/klammerne slås for dybt i	1. Der er løse skruer 2. Forsyningstrykket er for højt	1. Stram skruerne 2. Reducer forsyningstrykket
Combipistolen fungerer ikke korrekt eller slår ikke dykkerne/klammerne ordentligt i	1. Forsyningstrykket er for lavt 2. Combipistolen mangler smøring 3. O-ringe eller pakninger er beskadigede, eller combipistolen er defekt	1. Øg forsyningstrykket 2. Smør combipistolen 3. Få combipistolen efterset og repareret
Combipistolen springer dykkere/klammer over	1. Fjederen i magasinet er defekt 2. Frontpladen eller magasinet er defekt eller snavset 3. O-ringen i stemplet er defekt eller mangler smøring 4. Combipistolen er defekt	1. Udskift fjederen 2. Rengør frontpladen eller magasinet 3. Smør combipistolen 4. Få combipistolen efterset og repareret
Dykkerne/klammerne sætter sig fast	1. Der er brugt en forkert type dykkere/klammer, eller de vender forkert 2. Magasinet sidder løst eller er snavset 3. Combipistolen er defekt	1. Brug den korrekte type dykkere/klammer, eller isæt dem korrekt 2. Monter magasinet korrekt, og kontrollér, at det er rent 3. Få combipistolen efterset og repareret



BRUKSANVISNING

Innledning

For å få mest mulig glede av det nye trykkluft-verktøyet ditt, ber vi deg lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du tar verktøyet i bruk. I tillegg anbefaler vi at du tar vare på bruksanvisningen, slik at den er tilgjengelig hvis du senere skulle få bruk for å lese om verktøyets funksjoner.

Tekniske data

Kapasitet:	100 stk. dykkerter/stifter
Størrelse:	10–50 mm dykkerter (Ø 1,05–1,26 mm)/ 16–40 mm stifter (Ø 1,05–1,26 mm)
Driftstrykk:	4–8 bar (60–115 psi)
Maks. trykk:	8,3 bar (120 psi)
Trykkluftforbruk:	1,4 l per avfyrt spiker
Luftinntak:	1/4"
Vibrasjon:	11,6 m/s ²
Lydtrykk:	82 dB(A)
Lydeffekt:	95 dB(A)
Mål:	65 × 235 × 255 mm
Vekt:	1,35 kg

Kombipistolens deler

1. Håndtak
2. Trykklufttilkobling
3. Avtrekker
4. Utløser til magasin
5. Magasin
6. Sikkerhetsutløser

Spesielle sikkerhetsforskrifter

Generelt

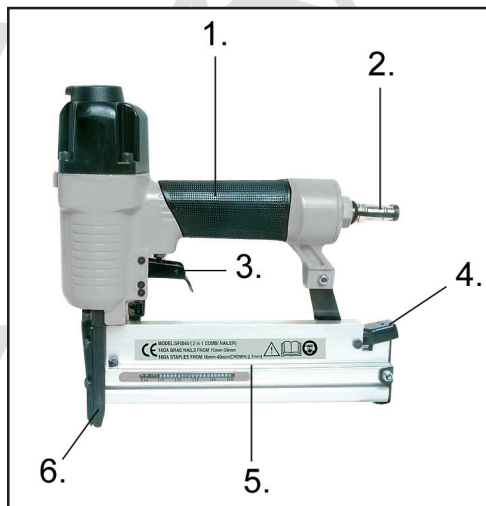
Kombipistoler skal bare brukes av personer over 18 år.

Bruk alltid den riktige typen dykkerter/stifter til kombipistolen.

Ikke bruk trykkluftverktøy i områder hvor det er brann- eller eksplosjonsfare.

Trykkluftforsyning

Kompressorer og trykkluftverktøy kan være farlige dersom de brukes på feil måte. Overhold alltid alle forskriftene for trykkluftforsyningen (kompressoren)!



BRUKSANVISNING

Vær spesielt nøye med å tømme kompressorbeholderen for vann, og rengjøre filteret i trykkluftslangen. Vann og forurensede elementer i trykklufta kan skade trykkluftverktøyet.

Trykkluftslangen må ikke komme i kontakt med skarpe kanter, varme og olje.

For høyt lufttrykk sliter trykkluftverktøyet ut raskere, og kan føre til farlige situasjoner. Koble aldri trykkluftverktøyet til en trykkluftforsyning med et trykk på 120 psi eller mer.

Før bruk må du kontrollere at trykkluftforsyningen og samtlige slanger, koblinger, nipler og adaptere er i god stand og leverer ren trykkluft med korrekt trykk. Bruk **ALDRI** trykkluftforsyningen og trykkluftverktøyet dersom dette ikke er tilfelle! Bruk aldri annen høytrykksluft, f.eks. oksygen eller acetylen.

Trykkluftsystemet bør være utstyrt med en smøreenhet.

Før bruk

Slå alltid trykkluftforsyningen av før du monterer eller skifter trykkluftverktøy eller tilbehør.

Kontroller at trykkluftverktøyet ikke er aktivert før det kobles til trykkluftslangen.

Bruk

Bruk alltid åndedrettsvern og vernebriller når trykkluftverktøyet brukes i støvete omgivelser, for trykkluftverktøyet kan virvle støvet opp.

Ved bruk av trykkluftverktøy kan støynivået overstige 85 dB(A). I så fall må du bruke hørselsvern.

Hold alltid trykkluftverktøyet godt fast ved bruk, slik at ikke plutselige bevegelser gjør at du mister det.

Pek aldri på deg selv eller andre med kombipistolen.

Trykk **ALDRI** inn sikkerhetsutløseren når kombipistolen ikke ligger mot et arbeidsemne! Hvis du fyrer av kombipistolen ut i luften, kan det resultere i alvorlig personskade eller materielle skader.

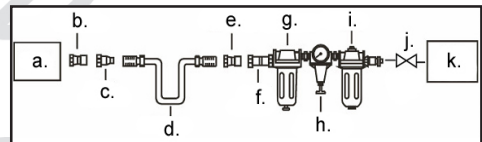
Kontroller om det er skjulte ledninger, rør eller lignende i emnene du skal spikre i, for å unngå å treffe dem med kombipistolen.

Bruk ikke kombipistolen ytterst på kanten av arbeidsemnet, da dykkerten/stiften kan treffe ved siden av emnet og fly/rikosjettere fritt. Bruk aldri kombipistolen til å slå inn dykkerter/stifter oppå andre spiker o.l.!

Vær alltid oppmerksom på hvor trykkluftslangen befinner seg. Plutselige trykkendringer i slangen kan få den til å bevege seg, og velte personer eller gjenstander, noe som kan føre til personskader eller materiellskader. Sørg i tillegg for at slangen ikke ligger slik til at man lett kan snuble over den.

Løft eller bær aldri trykkluftverktøyet etter slangen. Ta alltid tak rundt selve verktøyet.

Demonter trykkluftverktøyet fra trykkluftslangen når det ikke er i bruk.



Tilkobling

- a. Trykkluftverktøy
- b. Stuss
- c. Hurtigkobling
- d. Trykkluftslange
- e. Stuss
- f. Hurtigkobling
- g. Smøreenhet
- h. Regulator
- i. Filter
- j. Motventil
- k. Kompressor

BRUKSANVISNING

Bruk

Sette inn dykkerter/stifter

Kontroller at kombipistolen ikke er tilkoblet trykkluftforsyningen.

Trykk inn utløseren til magasinet (4) og åpne magasinet (5).

Sett de ønskede dykkertene/stiftene inn i magasinet. Spissene skal peke nedover, og dykkertene/stiftene skal skyves fremover av fremføreren.

Lukk magasinet. Kontroller at det klikker på plass og ikke kan skyves til side uten at du trykker ned på utløseren.

Innstilling av dybde

Koble kombipistolen til trykkluftforsyningen og kontroller at forskyvningstrykket er korrekt.

Bruk regulatoren på trykkluftforskyvningen (2) til å justere hvor langt dykkertene/stiftene skal slås inn i arbeidsemnet.

Test dybden på et stykke avfallstre før du bruker kombipistolen på arbeidsemnet.

Bruk

Sett i dykkertene/stiftene og still inn dykkertybden som beskrevet ovenfor.

Ta tak rundt håndtaket (1), legg kombipistolen mot arbeidsemnet slik at sikkerhetsutløseren (6) trykkes inn, og trykk inn avtrekkeren (3) for å fyre av en dykkert/stift. Slipp avtrekkeren igjen.

Ikke press kombipistolen for hardt.

Koble kombipistolen fra trykkluftslangen etter bruk.

Rengjøring og vedlikehold

Rengjør trykkluftverktøyet med en godt oppvridd klut etter bruk og hold alltid alle overflater fri for smuss.

Kontroller at det ikke sitter fremmedlegemer fastkilt i sikkerhetsutløseren.

Hvis trykkluftforsyningen ikke blander smøreolje i trykklufta, skal trykkluftverktøyet smøres med olje via verktøyet trykkluftstilkobling (2) etter hver 1. eller 2. driftstime. Drypp et par dråper smøreolje i trykkluftstilkoblingen på trykkluftverktøyet, kople verktøyet til trykkluftslangen, og la verktøyet kjøre i et par sekunder for å smøre det. Smør trykkluftverktøyet med 4-5 dråper smøreolje på samme måte etter bruk.

Kontroller med jevne mellomrom at samtlige deler av trykkluftverktøyet (pakninger, magasin, avtrekker, osv.) er i god stand og skift dem ut hvis de eventuelt ikke er det.

BRUKSANVISNING

Problem	Årsak	Løsning
Kombipistolen lekker luft i toppen eller ved avtrekkeren	Avtrekkerventilen er skadet	Få service og reparasjon på kombipistolen
Kombipistolen lekker luft i bunnen eller mellom pistolen og sylinderhodet	1. Det er noen løse skruer 2. O-ringene er slitt eller skadet	1. Stram skruene 2. Få service og reparasjon på kombipistolen
Dykkertene/stiftene slås for langt inn	1. Det er noen løse skruer 2. Fremføringstrykket er for høyt	1. Stram skruene 2. Reduser fremføringstrykket
Kombipistolen fungerer ikke som den skal eller slår ikke dykkertene ordentlig inn	1. Fremføringstrykket er for lavt 2. Kombipistolen mangler smøring 3. O-ringer eller pakninger er skadet, eller kombipistolen er defekt	1. Øk fremføringstrykket 2. Smør kombipistolen 3. Få service og reparasjon på kombipistolen
Kombipistolen hopper over dykkerte/stifter	1. Fjæren i magasinet er defekt 2. Frontplaten eller magasinet er defekt eller tilsmusset 3. O-ringen i stempelet er defekt eller mangler smøring 4. Kombipistolen er defekt	1. Skift ut fjæren 2. Rengjør frontplaten eller magasinet 3. Smør kombipistolen 4. Få service og reparasjon på kombipistolen
Dykkertene/stiftene setter seg fast	1. Det er brukt feil type dykkerte/stifter, eller de vender feil vei 2. Magasinet sitter løst eller er tilsmusset 3. Kombipistolen er defekt	1. Bruk riktig type dykkerte/stifter eller sett dem i riktig 2. Monter magasinet riktig og kontroller at det er rent 3. Få service og reparasjon på kombipistolen

BRUKSANVISNING

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av ditt nya tryckluftsverktyg rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda maskinen. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Kapacitet:	100 st dyckertspikar/klamrar
Storlek:	10-50 mm dyckertspik (Ø 1,05-1,26 mm)/ 16-40 mm klamrar (Ø 1,05-1,26 mm)
Drifttryck:	4-8 bar (60-115 psi)
Maxtryck:	8,3 bar (120 psi)
Tryckluftsförbrukning:	1,4 l per utskjuten spik
Luftintag:	1/4"
Vibration:	211,6 m/s ²
Ljudtryck:	82 dB (A)
Ljudeffekt:	95 dB (A)
Mått:	65 × 235 × 255 mm
Vikt:	1,35 kg

Kombipistolens delar

1. Handtag
2. Tryckluftsanslutning
3. Avtryckare
4. Utlösare till magasin
5. Magasin
6. Säkerhetsutlösare

Säkerhetsföreskrifter

Allmänt

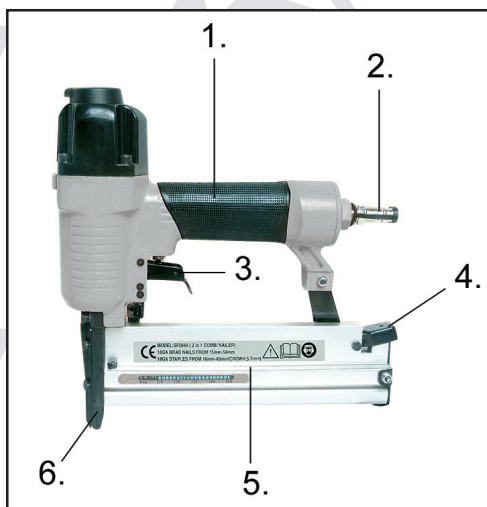
Kombipistoler får bara användas av personer över 18 år.

Använd alltid rätt typ dyckertspik/klamrar till kombipistolen.

Använd aldrig tryckluftsverktyg på platser där det föreligger brand- eller explosionsfara.

Tryckluftsförsörjning

Kompressorer och tryckluftsverktyg kan vara farliga om de används felaktigt. Följ alltid samtliga föreskrifter för tryckluftsförsörjningen (kompressorn)!



BRUKSANVISNING

Var särskilt uppmärksam på att dränera tryckbehållaren på vatten och att rengöra filtret i tryckluftsslangen. Vatten och förorenande ämnen i tryckluften kan skada tryckluftsverktyget.

Tryckluftsslangen får inte komma i kontakt med vassa kanter, värme och olja.

För högt lufttryck sliter snabbare på tryckluftsverktyget och kan ge upphov till farliga situationer. Anslut aldrig tryckluftsverktyget till en tryckluftsförsörjning med ett tryck på 120 psi eller mer.

Kontrollera före användning att tryckluftsförsörjningen och samtliga slangar, kopplingar, nippelar och adapterar är i gott skick och levererar ren, torr tryckluft med korrekt tryck och utan läckage. Använd ALDRIG tryckluftsförsörjningen och tryckluftsverktyget i onödan! Använd aldrig något annat högttrycksmedium, som t.ex. syre eller acetylen.

Tryckluftssystemet bör vara utrustat med en smörjenhet.

Före användning

Stäng alltid tryckluftsförsörjningen innan du monterar eller byter tryckluftsverktyg eller tillbehör.

Kontrollera att tryckluftsverktyget inte är aktiverat innan det ansluts till tryckluftsslangen.

Användning

Använd alltid munskydd och skyddsglasögon när tryckluftsverktyget används i en dammig omgivning, eftersom tryckluftsverktyget kan få damm att virvla upp.

Vid användning av tryckluftsverktyg kan ljudnivån överstiga 85 dB (A). Om så är fallet ska hörselskydd användas.

Håll alltid ordentligt i tryckluftsverktyget vid användning, så inga plötsliga rörelser i verktyget får dig att tappa det.

Rikta aldrig kombipistolen mot dig själv eller andra.

Tryck ALDRIG in säkerhetsutlösaren när kombipistolen inte ligger an mot ett arbetsstycke! Om kombipistolen avfyrar spik ut i luften kan det innebära risk för allvarliga personskador eller materiella skador.

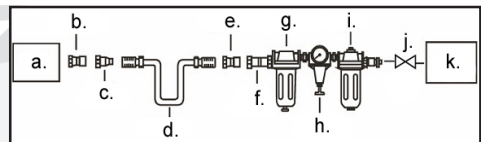
Kontrollera om det finns dolda ledningar, rör eller liknande i de arbetsstycken som ska spikas i, så att de inte skadas av kombipistolen.

Använd inte kombipistolen precis intill kanten på arbetsstycket, eftersom spiken/klammern kan hamna vid sidan av arbetsstycket och skjutas ut fritt. Använd aldrig kombipistolen för att slå i spik/klammer ovanpå annan spik/klammer!!

Var alltid uppmärksam på var tryckluftsslangen befinner sig. Plötsliga tryckändringar i slangen kan få den att röra sig eller slå omkull personer eller föremål, vilket kan orsaka person- eller materialskada. Se dessutom till att slangen inte ligger så att man kan snubbla över den.

Lyft eller bär aldrig tryckluftsverktyget i slangen. Fatta alltid i själva verktyget.

Ta loss tryckluftsverktyget från tryckluftsslangen när det inte används.



Anslutning

- a. Tryckluftsverktyg
- b. Anslutning
- c. Snabbkoppling
- d. Tryckluftsslang
- e. Anslutning
- f. Snabbkoppling
- g. Smörjenhet
- h. Regulator
- i. Filter
- j. Backventil
- k. Kompressor

BRUKSANVISNING

Användning

Isättning av dyckertspik/klammer

Se till att kombipistolen inte är ansluten till tryckluftsförsörjningen.

Tryck in utlösaren till magasinet (4) och öppna magasinet (5).

Sätt i önskade dyckertspikar/klamrar i magasinet. Spetsarna ska peka nedåt och spikarna/klamrarna ska skjutas framåt av frammataren.

Stäng magasinet. Kontrollera att det klickar på plats och inte kan skjutas åt sidan utan att utlösaren trycks ned.

Inställning av djup

Anslut kombipistolen till tryckluftsförsörjningen och kontrollera att lufttrycket är korrekt.

Använd regulatorn för tryckluftsförsörjningen (h) för att justera hur långt spikarna/klamrarna ska slås in i arbetsstycket.

Testa djupet på en bit spillträ innan du använder kombipistolen på själva arbetsstycket.

Användning

Sätt i önskad dyckertspik/klammer och ställ in djupet enligt beskrivningen ovan.

Ta tag om handtaget (1), lägg an kombipistolen mot arbetsstycket så att säkerhetsutlösaren (6) trycks in och tryck in avtryckaren (3) för att avfira en spik/klammer. Släpp avtryckaren igen.

Pressa inte kombipistolen för hårt.

Montera loss kombipistolen från tryckluftsslangen efter användning.

Rengöring och underhåll

Rengör tryckluftsverktyget med en hårt urvriden trasa efter användning och håll alltid ytorna fria från smuts.

Kontrollera att det inte sitter smuts eller främmande föremål i säkerhetsutlösaren.

Om tryckluftsförsörjningen inte blandar smörjolja i tryckluften ska tryckluftsverktyget smörjas med olja via verktygets tryckluftsanslutning (2) varje till varannan driftstimme. Droppa ett par droppar smörjolja i tryckluftsverktygets tryckluftsanslutning, anslut tryckluftsverktyget till tryckluftsslangen och låt verktyget köra ett par sekunder för att smörja det. Smörj tryckluftsverktyget med 4-5 droppar smörjolja på samma sätt efter användning.

Kontrollera med jämna mellanrum att tryckluftsverktygets samtliga delar (packningar, magasin, avtryckare, m.m.) är i gott skick och byt ut dem om de inte är det.

POWER CRAFT®

BRUKSANVISNING

Problem	Orsak	Lösning
Kombipistolen läcker luft i toppen eller vid avtryckaren	Avtryckarventilen är skadad	Se till att kombipistolen kontrolleras och repareras
Kombipistolen läcker luft på undersidan eller mellan pistolen och cylinderhuvudet	1. Det finns lösa skruvar 2. O-ringarna är slitna eller skadade	1. Skruva åt skruvarna 2. Se till att kombipistolen kontrolleras och repareras
Dyckertspikarna/klamrarna slås i för djupt	1. Det finns lösa skruvar 2. Lufttrycket är för högt	1. Skruva åt skruvarna 2. Reducera lufttrycket
Kombipistolen fungerar inte korrekt eller slår inte i spikarna/klamrarna ordentligt	1. Lufttrycket är för lågt 2. Kombipistolen är för dåligt smörjd 3. O-ringar eller packningar är skadade eller kombipistolen är defekt	1. Öka lufttrycket 2. Smörj kombipistolen 3. Se till att kombipistolen kontrolleras och repareras
Kombipistolen hoppar över dyckertspik/klamrar	1. Fjäders i magasinet är defekt 2. Frontplattan eller magasinet är defekta eller smutsiga 3. O-ringen i kolven är defekt eller för dåligt smörjd 4. Kombipistolen är defekt	1. Byt ut fjädern 2. Rengör frontplattan eller magasinet 3. Smörj kombipistolen 4. Se till att kombipistolen kontrolleras och repareras
Spikarna/klamrarna fastnar	1. Fel typ av dyckertspikar/klamrar används eller så är de felvända 2. Magasinet sitter löst eller är smutsigt 3. Kombipistolen är defekt	1. Använd rätt typ av dyckertspik/klamrar eller sätt i dem på rätt sätt 2. Montera magasinet korrekt och kontrollera att det är rent 3. Se till att kombipistolen kontrolleras och repareras



KÄYTTÖOHJE

Johdanto

Saat paineilmatyökalusta suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet läpi ennen paineilmatyökalun käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi työkalun toiminnot.

Tekniset tiedot

Kapasiteetti:	100 kpl dyckert-nauloja/hakasia
Koko:	10–50 mm dyckert-naulat (Ø 1,05–1,26 mm)/ 16–40 mm hakaset (Ø 1,05–1,26 mm)
Työpaine:	4–8 bar (60–115 psi)
Maksimipaine:	8,3 bar (120 psi)
Paineilman käyttö:	1,4 l /naula
Ilmanotto:	1/4"
Tärinä:	11,6 m/s ²
Äänitaso:	82 dB (A)
Äänitehotaso:	95 dB (A)
Mitat	65 × 235 × 255 mm
Paino:	1,35 kg

Yhdistelmänaulaimen osat

1. Kahva
2. Paineilmasuutin
3. Liipaisin
4. Säiliön vapautin
5. Säiliö
6. Turvakytin

Erityisiä turvallisuusohjeita

Yleistä

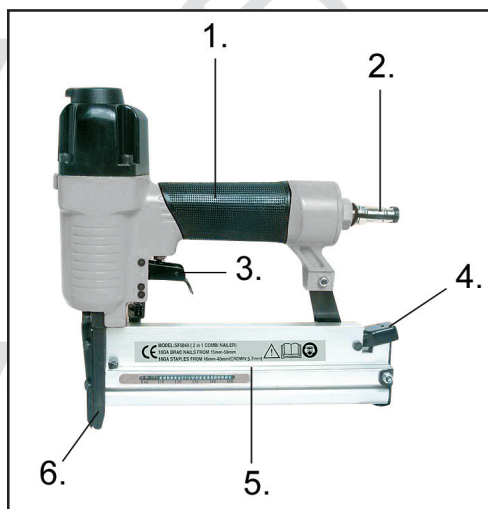
Yhdistelmänaulaimen käyttäjän tulee olla yli 18-vuotias.

Käytä yhdistelmänaulaimeen aina oikeanlaisia dyckert-nauloja/hakasia.

Älä koskaan käytä paineilmatyökalua alueella, jossa on palo- tai räjähdysvaara

Paineilman syöttö

Kompressorit ja paineilmatyökalut voivat olla vaarallisia väärällä tavalla käytettyinä. Noudata aina kaikkia paineilmansyötön (kompressorin) ohjeita!



KÄYTTÖOHJE

Pidä huolta kompressorin säiliön huolellisesta kuivaamisesta vedestä ja paineilemaletkun suodattimen puhdistamisesta. Vesi ja paineilman epäpuhtaudet voivat vahingoittaa paineilmatyökalua.

Paineilemaletku tulee suojata teräviltä reunoilta, lämmöltä yms.

Liian korkea ilmanpaine kuluttaa paineilmatyökalun nopeammin ja voi aiheuttaa vaaratilanteita. Älä koskaan kiinnitä paineilmatyökalua paineilmansyöttöön, jonka paine on 120 psi tai enemmän..

Tarkista ennen käyttöä, että paineilmansyöttö ja kaikki letkut, kytkimet, nipat ja liittimet ovat hyvässä kunnossa ja tuottavat puhdasta, kuivaa paineilmaa oikealla paineella ja ilman vuotoja. **ÄLÄ KOSKAAN** käytä paineilmansyöttöä ja paineilmatyökalua tarpeettomasti. Älä koskaan käytä muuta korkeapaineilmaa, esim. happea tai asetyleeniä.

Paineilmajärjestelmä täytyy varustaa voiteluysiköillä.

Ennen käyttöä

Irrota paineilmansyöttö aina ennen paineilmatyökalun tai lisälaitteiden asentamista tai vaihtamista.

Tarkista, ettei paineilmatyökalu ole päällä, ennen kuin kiinnität sen paineilemaletkuun.

Käyttö

Käytä hengityssuojaimia ja suojalaseja aina, jos paineilmatyökalua käytetään pölyisessä ympäristössä, koska paineilmatyökalu voi nostaa pölyn ilmaan.

Paineilmatyökalua käytettäessä melutaso voi nousta yli 85 dB(A):n. Siinä tapauksessa tulee käyttää kuulosuojaimia.

Pidä aina luja ote paineilmatyökalusta, kun käytät sitä. Silloin työkalun äkilliset liikkeet eivät saa sinua pudottamaan sitä.

Älä koskaan osoita yhdistelmänaulaimella itseäsi tai muita.

ÄLÄ KOSKAAN paina turvakytintä sisään, kun yhdistelmänaulain ei ole naulattavaa kappaletta

vasten. Jos yhdistelmänaulain laukaisee dyckert-naulan/hakasen ilmaan, seurauksena voi olla vakavia henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.

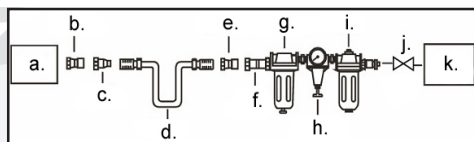
Tarkista, onko naulattavissa kappaleissa piilossa olevia johtoja, putkia tms., jotta et osu niihin naulatessasi.

Älä käytä yhdistelmänaulainta kovin lähellä työkappaleen reunaa, koska dyckert-naula/hakana voi osua kappaleen sivuun ja kimmahdtaa siitä ilmaan. Älä koskaan naulaa dyckert-naulaa/hakasta toisen naulan tai muun sellaisen päälle yhdistelmänaulaimella!

Tarkkaile koko ajan, missä paineilemaletku on. Äkilliset paineenmuutokset voivat aiheuttaa letkuun niin kovaa liikettä, että se kaataa nurin tielle osuvat ihmiset tai esineet saattaen aiheuttaa henkilövahinkoja tai aineellisia vaurioita. Huolehdi siitä, ettei letku ole paikassa, jossa siihen voi helposti kompastua.

Älä koskaan nosta tai kanna paineilmatyökalua letkusta. Tartu aina itse työkaluun.

Irrota paineilmatyökalu paineilemaletkusta, kun sitä ei käytetä.



Liitäntä

- a. Paineilmatyökalut
- b. Suutin
- c. Pikaliitin
- d. Paineilemaletku
- e. Suutin
- f. Pikaliitin
- g. Voiteluysikkö
- h. Säädin
- i. Suodatin
- j. Vastaventtiili
- k. Kompressor

KÄYTTÖOHJE

Käyttö

Dyckert-naulojen/hakasten lisääminen

Tarkista, ettei yhdistelmänaulainta ole liitetty paineilmansyöttöön.

Paina säiliön vapautinta (4) ja avaa säiliö (5).

Asettele haluamasi dyckert-naulat/hakaset säiliöön.

Kärjet tulevat alaspäin, ja työnnin puskee dyckert-naulat/hakaset eteenpäin.

Sulje säiliö. Varmista, että se napsahtaa paikalleen ja että sitä ei voi työntää sivulle painamatta vapautinta.

Syvyvyyden säätö

Liitä yhdistelmänaulain paineilmansyöttöön ja tarkista, että syöttöpaine on oikea.

Valitse paineilmansyötön säätimellä (h), kuinka syvälle dyckert-naulat/hakaset lyödään.

Kokeile naulaussyvyyttä puupalaan, ennen kuin aloitat varsinaisen naulaamisen.

Käyttö

Asettele haluamasi dyckert-naulat/hakaset paikoilleen ja säädä naulaussyvyyttä edellä kuvatulla tavalla.

Tartu kahvaan (1), aseta yhdistelmänaulain työkappaletta vasten siten, että turvakytin (6) painuu sisään, ja laukaise dyckert-naula/hakanen painamalla liipaisinta (3). Vapauta liipaisin.

Älä paina yhdistelmänaulainta liian kovaa.

Irrota yhdistelmänaulain paineilemälätkä käytön jälkeen.

Puhdistus ja kunnossapito

Puhdista paineilmatyökalu käytön jälkeen kuivaksi kierretyllä liinalla ja pidä kaikki pinnat aina puhtaina liasta.

Tarkista, ettei turvakyttimeen ole tarttunut likaa tai vieraita esineitä.

Jos paineilmansyötöstä ei tule voiteluöljyä paineilemaan, paineilmatyökalu on voideltava öljyllä paineilmasuuttimen (2) kautta 1–2 käyttötunnin välein. Lisää paineilmatyökalun paineilmasuuttimeen pari pisaraa voiteluöljyä, liitä työkalu paineilemälätkuun ja anna sen käydä pari sekuntia, jotta öljy leviää. Voitele paineilmatyökalu samalla tavalla 4–5 pisaralla voiteluöljyä käytön jälkeen.

Tarkista tasaisin väliajoin, että kaikki paineilmatyökalun osat (tiivisteet, säiliö, liipaisin jne.) ovat hyvässä kunnossa ja vaihda tarvittaessa.

KÄYTTÖOHJE

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Yhdistelmänaulaimen päältä tai liipaisimesta vuotaa ilmaa	Liipaisimen venttiili on vahingoittunut	Tarkistuta ja korjauta yhdistelmänaulain
Yhdistelmänaulaimen pohjasta tai naulaimen ja sylinterinpään välistä vuotaa ilmaa	1. Ruuvit ovat löysällä 2. O-renkaat ovat kuluneet tai vahingoittuneet	1. Kiristä ruuvit 2. Tarkistuta ja korjauta yhdistelmänaulain
Dyckert-naulat/hakaset lyödään liian syvään	1. Ruuvit ovat löysällä 2. Syöttöpaine on liian korkea	1. Kiristä ruuvit 2. Alenna syöttöpainetta
Yhdistelmänaulain ei toimi oikein tai ei lyö dyckert-nauloja/hakasia kunnolla kiinni	1. Syöttöpaine on liian matala 2. Yhdistelmänaulain kaipaa voitelua 3. O-renkaat tai tiivisteet ovat vahingoittuneet tai yhdistelmänaulain on rikki	1. Lisää syöttöpainetta 2. Voitele yhdistelmänaulain 3. Tarkistuta ja korjauta yhdistelmänaulain
Yhdistelmänaulain hyppää dyckert-naulan/hakasen yli	1. Säiliön jousi on rikki 2. Etulevy tai säiliö on rikki tai likaantunut 3. Männän O-rengas on rikki tai siinä ei ole öljyä 4. Yhdistelmänaulain on vahingoittunut	1. Vaihda jousi 2. Puhdista etulevy tai säiliö 3. Voitele yhdistelmänaulain 4. Tarkistuta ja korjauta yhdistelmänaulain
Dyckert-naulat/hakaset jäävät jumiin	1. Dyckert-naulat/hakaset ovat vääränlaisia tai kääntyvät väärin 2. Säiliö on löysällä tai likaantunut 3. Yhdistelmänaulain on vahingoittunut	1. Käytä oikeanlaisia dyckert-nauloja/hakasia tai pane ne oikein paikoilleen 2. Asenna säiliö paikoilleen oikein ja tarkista, että se on puhdas 3. Tarkistuta ja korjauta yhdistelmänaulain

INSTRUCTION MANUAL

Introduction

To get the most out of your new compressed air tool, please read these instructions and the attached safety instructions before use. Please keep the instructions in a safe place in case you need to refer to them later.

Technical data

Capacity:	100 nails/staples
Size:	10-50 mm nails (1.05-1.26 mm dia.)/ 16-40 mm staples (1.05-1.26 mm dia.)
Operating pressure	4-8 bar (60-115 PSI)
Max. pressure:	8.3 bar (120 PSI)
Compressed air consumption:	1.4 ltr. per nail fired
Air intake:	1/4"
Vibration:	11,6 m/s ²
Acoustic pressure:	82 dB(A)
Sound output:	95 dB(A)
Dim.:	65 × 235 × 255 mm
Weight:	1.35 kg

Main components

1. Handle
2. Air nozzle
3. Trigger
4. Magazine release
5. Magazine
6. Safety contact

Special safety instructions

General

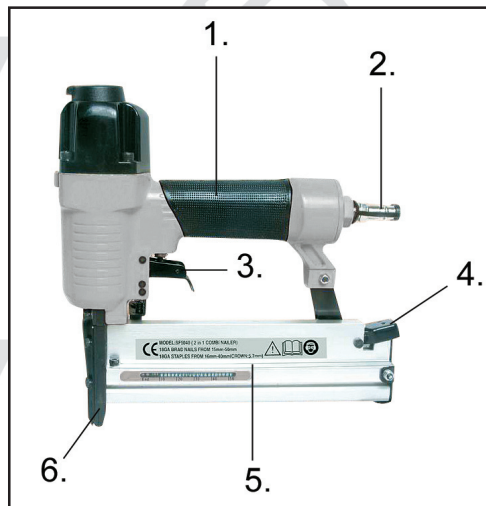
Not for use by anyone under 18 years of age.

Always use the correct type of nails/staples for this product.

Never use compressed air tools in areas where there is risk of fire or explosion.

Compressed air supply

Compressors and compressed air tools can be dangerous if operated incorrectly. Always observe the compressor manufacturer's safety instructions!



INSTRUCTION MANUAL

Always remember to drain the compressor tank of water and to clean the air hose filter. Water and contaminants in the compressed air can damage tools.

Do not allow the compressed air hose to come into contact with sharp edges, heat and oil.

Excessive air pressure will wear out tools faster and can cause dangerous situations. Never connect to a compressed air supply of 120 PSI or above.

Check the air supply, all hoses, connections, nipples and adapters and that clean air is being supplied without leaks at the correct pressure before use. NEVER use the air supply and tool if this is not the case! Never use any other pressurized gas sources, such as oxygen or acetylene.

The compressed air system should be fitted with a lubrication unit.

Before use

Always disconnect the air supply before removing or switching tools or accessories.

Check that the tool is not activated before connecting air hoses.

Use

Always use face mask and protective glasses when using compressed air tools in dusty environments, as they can cause dust to swirl around.

Compressed air tools in use can generate noise levels in excess of 85 dB(A). If this is the case, always use ear protectors.

Always maintain a firm grip on compressed air tools during use, to avoid dropping the tool due to sudden expected movements.

Never direct the gun at yourself or others.

NEVER press the safety switch in when the gun is not in contact with the item! If the gun discharges nails into the air, it can result in serious injury or material damage.

Check for concealed power cables, pipes etc in the items or surface you are going to nail.

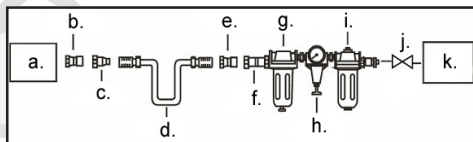
Never use close to edge of item, as the nails/staples can ricochet. Never use to nail/staple on top of other nails or the like!

Always be aware of the location of the hose.

Sudden changes in pressure in the hose can cause it to move with sufficient force to knock over people and objects, which can cause injury or damage. Always ensure the hose does not lie in a place where you could easily trip over it.

Never lift or carry the compressed air tools by their hose. Always grip the tool itself.

Disconnect the tool from its air hose when not in use.



Connection

- a. Compressed air tool
- b. Nozzle
- c. Snap coupling
- d. Compressed air hose
- e. Nozzle
- f. Snap coupling
- g. Lubrication unit
- h. Regulator
- i. Filter
- j. Non return valve
- k. Compressor

INSTRUCTION MANUAL

Use

Inserting nails/staples

Check gun is not connected to compressed air supply.

Release (4) magazine and open (5).

Load nails/staples into magazine. The points must point downwards and the feeder should apply pressure from the right.

Close magazine. Check that it clicks into place and cannot be pushed to one side without pressing the release.

Setting depth

Connect to air supply and check supply pressure is correct.

Use the regulator (h) to adjust the distance the nail is to be driven into the item.

Check the depth is correct on a piece of scrap wood before using on the item.

USE

Load the nail/staples required and set the depth as described above.

Grip the handle (1), place the gun on the item so that the safety switch (6) is depressed and press the trigger (3) to fire a nail. Release the trigger.

Do not press the gun too hard.

Disconnect gun from air hose after use.

Cleaning and maintenance

Clean the tool with a slightly damp cloth after use and always keep all surfaces clean.

Check safety contact is free from dirt or foreign objects.

If the compressed air supply does not mix lubricating oil in the air, lubricate the tool with oil via its compressed air nozzle (2) every 1-2 hours of operation. Apply a couple of drops of oil to the nozzle, connect the tool to the hose and let the tool run for a few seconds to lubricate it. Lubricate the tool with 4-5 drops of oil using the same method after use.

Check regularly that all parts of the tool (seals, magazine, trigger etc.) are in good condition and get them replaced if not.

INSTRUCTION MANUAL

Problem	Cause	Solution
Gun leaking air at top or trigger	Trigger valve damaged	Take for inspection and repair
Gun leaking air at bottom or through gun and cylinder head	1. Loose screws 2. O rings worn or damaged	1. Tighten screws 2. Take for inspection and repair
Nails/staples driven too deep	1. Loose screws 2. Supply air pressure excessive	1. Tighten screws 2. Reduce pressure
Gun not functioning correctly or not driving nails/staples in properly	1. Supply pressure too low 2. Gun needs lubrication 3. O rings or seals damaged or gun defective	1. Increase pressure 2. Lubricate gun 3. Take for inspection and repair
Gun missing nails/staples	1. Magazine spring defective 2. Front plate or magazine defective or dirty 3. Cylinder ring defective or needs lubrication 4. Gun defective	1. Replace spring 2. Clean front plate or magazine 3. Lubricate gun 4. Take for inspection and repair
Nails/staples sticking	1. Wrong type of nails/staples or inserted incorrectly 2. Magazine loose or dirty 3. Gun defective	1. use correct type of nails/staples, check they are loaded correctly 2. Fit magazine correctly and check it is clean 3. Take for inspection and repair

GEBRAUCHSANWEISUNG

Einführung

Damit Sie an Ihrem neuen Druckluftwerkzeug möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung zum möglichen späteren Nachschlagen aufzubewahren.

Technische Daten

Kapazität:	100 Stck. Nägel/Klammern
Abmessungen:	10-50 mm Nägel (Ø 1,05-1,26 mm)/ 16-40 mm Klammern (Ø 1,05-1,26 mm)
Betriebsdruck:	4-8 bar (60-115 psi)
Max. Druck:	8,3 bar (120 psi)
Druckluftverbrauch:	1,4 l pro abgefeuerten Nagel
Luftanschluss:	1/4"
Schwingungen:	11,6 m/s ²
Schalldruck:	82 dB (A)
Schallleistung:	95 dB (A)
Maße:	65 × 235 × 255 mm
Gewicht:	1,35 kg

Teile der Kombipistole

1. Handgriff
2. Druckluftstutzen
3. Abzug
4. Auslöser für Magazin
5. Magazin
6. Sicherheitsauslöser

Sicherheitshinweise

Allgemeines

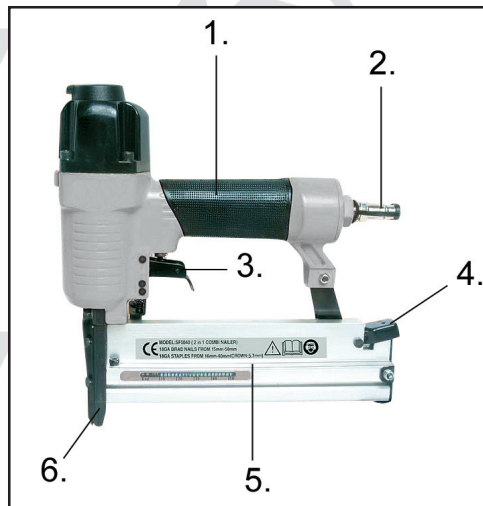
Die Kombipistole darf nur von Personen über 18 Jahren gebraucht werden.

Verwenden Sie stets den richtigen Nagel-/Klammer-typ für die Kombipistole.

Verwenden Sie das Druckluftwerkzeug niemals in brand- oder explosionsgefährdeten Bereichen.

Druckluftversorgung

Kompressoren und Druckluftwerkzeuge stellen bei fehlerhafter Bedienung eine Gefahr dar. Halten Sie daher stets alle für die Druckluftversorgung (den Kompressor) geltenden Vorschriften ein.



GEBRAUCHSANWEISUNG

Achten Sie insbesondere darauf, Wasser aus dem Kompressorbehälter zu entfernen und den Filter im Druckluftschlauch zu reinigen. Wasser und Verunreinigungen in der Druckluft können das Druckluftwerkzeug beschädigen.

Der Druckluftschlauch darf nicht in Berührung mit scharfen Kanten, hohen Temperaturen oder Öl kommen.

Zu hoher Luftdruck verschleißt das Druckluftwerkzeug schneller und kann Gefahrensituationen herbeiführen. Schließen Sie das Druckluftwerkzeug niemals an eine Druckluftversorgung mit einem Druck von 120 psi und mehr an.

Vergewissern Sie sich vor Ingebrauchnahme, dass die Druckluftversorgung und sämtliche Schläuche, Kupplungen, Nippel und Adapter in ordnungsgemäßem Zustand sind und reine, trockene Druckluft mit dem korrekten Druck und ohne Leckagen liefert. Nehmen Sie die Druckluftversorgung NIEMALS in Gebrauch, wenn dies nicht gegeben ist! Verwenden Sie niemals andere Hochdruckluft, z.B. Sauerstoff oder Azetylen.

Das Druckluftsystem sollte mit einer Schmier-
vorrichtung ausgestattet sein.

Vor dem Gebrauch

Unterbrechen Sie stets die Druckluftversorgung zum Anbringen oder Auswechseln von Druckluftwerkzeug oder Zubehör.

Vergewissern Sie sich, dass das Druckluftwerkzeug vor dem Anschließen des Druckluftschlauches nicht eingeschaltet ist.

Betrieb

Tragen Sie stets Atemschutz und Schutzbrille, wenn Sie das Druckluftwerkzeug in staubiger Umgebung verwenden, da das Druckluftwerkzeug den Staub aufwirbeln kann.

Beim Gebrauch von Druckluftwerkzeugen kann der Geräuschpegel über 85 dB(A) liegen. In einem solchen Fall ist ein Gehörschutz zu tragen.

Halten Sie das Druckluftwerkzeug während des Gebrauchs gut fest, damit es Ihnen bei plötzlichen Bewegungen nicht aus der Hand gleitet.

Richten Sie die Kombipistole niemals auf sich selbst oder andere.

Drücken Sie NIEMALS den Sicherheitsauslöser ein, wenn die Kombipistole nicht auf einem Werkstück anliegt! Falls die Kombipistole Nägel/Klammern in die Luft schießt, kann dies zu schweren Personen- oder Sachschäden führen.

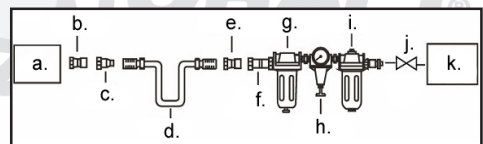
Kontrollieren Sie, ob im Arbeitsbereich verdeckte Leitungen oder dergleichen liegen, damit sie von der Kombipistole nicht getroffen werden.

Verwenden Sie die Kombipistole nicht an der Kante des Werkstücks, da die Pistole das Werkstück verfehlen und frei umherfliegen kann. Verwenden Sie die Kombipistole niemals, um Nägel/Klammern über andere Nägel/Klammern einzutackern.

Achten Sie stets auf die Lage des Druckluftschlauches. Plötzliche Druckänderungen im Schlauch können dazu führen, dass dieser sich bewegt und Personen oder Gegenstände umwirft und sie dadurch zu Schaden kommen. Legen Sie den Schlauch außerdem so, dass niemand über ihn stolpern kann.

Heben oder tragen Sie das Druckluftwerkzeug niemals am Schlauch. Fassen Sie es stets am Werkzeug selbst.

Trennen Sie das Druckluftwerkzeug bei Nichtgebrauch vom Druckluftschlauch.



Anschluss

- a. Druckluftwerkzeug
- b. Stutzen
- c. Schnellkupplung
- d. Druckluftschlauch
- e. Stutzen
- f. Schnellkupplung
- g. Schmiervorrichtung

GEBRAUCHSANWEISUNG

- h. Regler
- i. Filter
- j. Rückschlagventil
- k. Kompressor

Betrieb

Einsetzen der Nägel/Klammern

Kontrollieren Sie, dass die Kombipistole nicht an die Druckluftversorgung angeschlossen ist.

Drücken Sie die Entriegelung für das Magazin (4) ein und öffnen Sie das Magazin (5).

Setzen Sie die gewünschten Nägel/Klammern ins Magazin ein. Die Spitzen müssen nach unten zeigen, und die Nägel/Klammern müssen vom Vorschubmechanismus nach vorn transportiert werden.

Schließen Sie das Magazin wieder. Vergewissern Sie sich, dass es einrastet und nicht ohne Druck auf den Sicherheitsschalter zur Seite geschoben werden kann.

Einstellung der Tiefe

Schließen Sie die Kombipistole an die Druckluftversorgung an und kontrollieren Sie, ob der Versorgungsdruck korrekt ist.

Betätigen Sie den Regler an der Druckluftversorgung (h), um einzustellen, wie tief die Nägel/Klammern in das Werkstück eindringen sollen.

Überprüfen Sie die Eindringtiefe an einem Stück Abfallholz, bevor Sie die Kombipistole am eigentlichen Werkstück einsetzen.

Betrieb

Legen Sie die gewünschten Nägel/Klammern ein und stellen Sie die Eindringtiefe wie oben beschrieben ein.

Fassen Sie den Handgriff (1), legen Sie die Kombipistole am Werkstück an, sodass der Sicherheitsauslöser (6) eingedrückt wird, und drücken Sie den Abzug (3), um einen Nagel/eine Klammer abzufeuern. Lassen Sie den Abzug wieder los.

Drücken Sie mit der Combipistole nicht zu stark auf.

Nehmen Sie die Kombipistole nach Gebrauch vom Druckluftschlauch.

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie das Druckluftwerkzeug nach Gebrauch mit einem gut ausgewrungenen Tuch und halten Sie die Oberflächen stets frei von Verschmutzungen.

Kontrollieren Sie, dass kein Schmutz oder Fremdkörper in den Sicherheitsauslöser geraten sind.

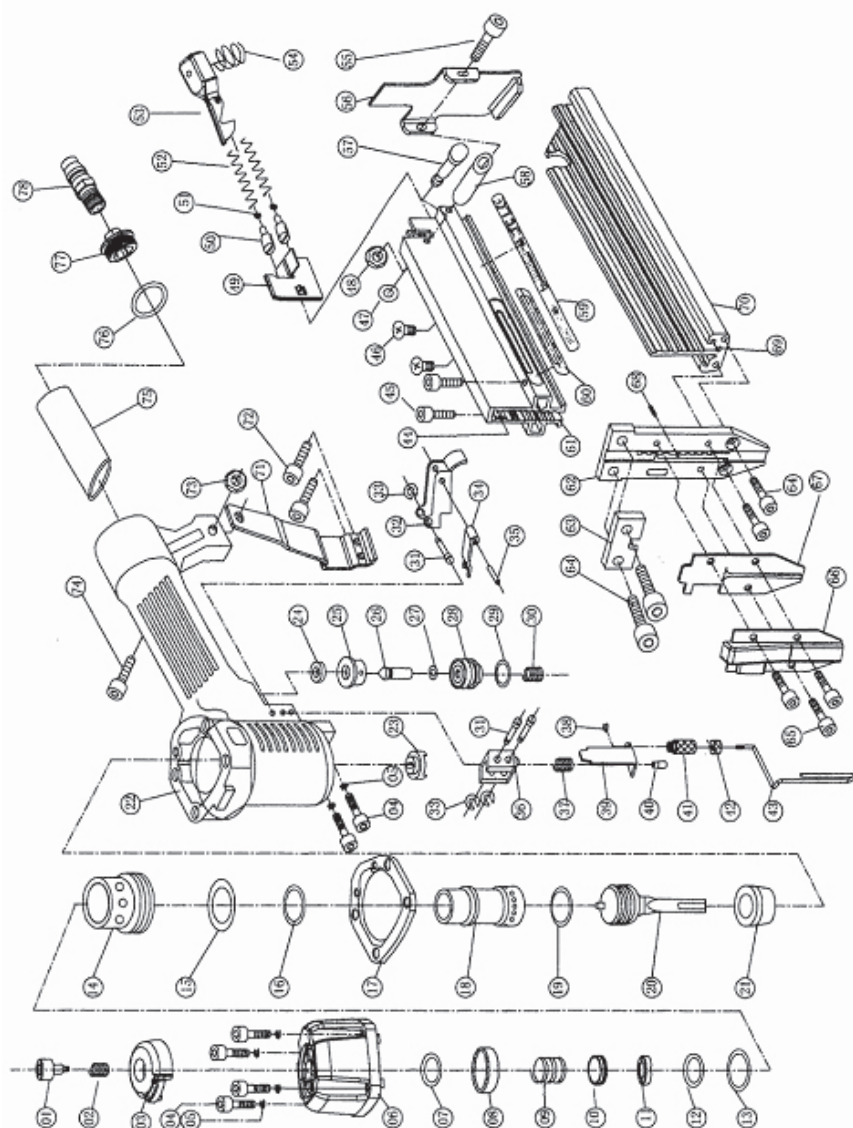
Wenn die Druckluftversorgung kein Schmieröl in die Druckluft mischt, muss das Druckluftwerkzeug über den Druckluftstutzen (2) des Werkzeugs nach jeweils 1-2 Betriebsstunden geölt werden. Hierzu geben Sie einige Tropfen Schmieröl in den Druckluftstutzen des Druckluftwerkzeugs, schließen das Werkzeug an den Druckluftschlauch an und lassen das Werkzeug einige Sekunden laufen, um es zu schmieren. Ölen Sie das Druckluftwerkzeug nach dem Gebrauch mit 4-5 Tropfen Schmieröl auf die gleiche Weise.

Kontrollieren Sie regelmäßig, dass sämtliche Teile des Druckluftwerkzeugs (Dichtungen, Magazin, Abzug etc.) in gutem Zustand sind und wechseln Sie sie andernfalls aus.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Problem	Ursache	Lösung
Am Oberteil oder am Abzug der Kombipistole tritt Luft aus.	Das Abzugsventil ist beschädigt.	Lassen Sie die Kombipistole durchsehen und reparieren.
Am Boden oder zwischen Kombipistole und Zylinderkopf der Nagelpistole leckt Luft.	1. Es gibt lose Schrauben 2. Die O-Ringe sind verschlissen oder beschädigt.	1. Ziehen Sie die Schrauben fest. 2. Lassen Sie die Kombipistole durchsehen und reparieren.
Die Nägel/Klammern dringen zu tief ein.	1. Es gibt lose Schrauben 2. Der Versorgungsdruck ist zu hoch	1. Ziehen Sie die Schrauben fest. 2. Reduzieren Sie den Versorgungsdruck
Die Kombipistole funktioniert nicht richtig oder die Nägel/Klammern werden nicht ordentlich eingeschlagen	1. Der Versorgungsdruck ist zu niedrig 2. Die Kombipistole muss geschmiert werden 3. O-Ringe oder Dichtungen sind beschädigt, oder die Kombipistole ist defekt	1. Erhöhen Sie den Versorgungsdruck 2. Schmieren Sie die Kombipistole 3. Lassen Sie die Kombipistole durchsehen und reparieren.
Die Kombipistole überspringt Nägel/Klammern	1. Die Feder im Magazin ist defekt. 2. Die Vorderplatte oder das Magazin ist defekt oder verschmutzt. 3. Der O-Ring im Kolben ist defekt oder muss geschmiert werden 4. Die Kombipistole ist defekt	1. Wechseln Sie die Feder aus. 2. Reinigen Sie Vorderplatte oder Magazin. 3. Schmieren Sie die Kombipistole 4. Lassen Sie die Kombipistole durchsehen und reparieren.
Die Nägel/Klammern verklemmen sich	1. Es wurde ein verkehrter Nagel-/Klammertyp verwendet oder die Nägel/Klammern wurden in falscher Richtung eingesetzt 2. Das Magazin ist lose oder verschmutzt 3. Die Kombipistole ist defekt	1. Verwenden Sie den richtigen Nagel-/Klammertyp oder setzen Sie die Nägel/Klammern richtig ein. 2. Setzen Sie das Magazin korrekt ein und kontrollieren Sie, dass es sauber ist. 3. Lassen Sie die Kombipistole durchsehen und reparieren.

ILLUSTRATION



PART LIST

No.	Description	No.	Description	No.	Description	No.	Description
1	Bolt	21	Bumper	41	Adj. Nut	61	Movable Magazine
2	Deflector Spring	22	Gun Body	42	Cap	62	Driver Guide
3	Air Deflector	23	Rubber Washer	43	Safety Stand	63	Spacer
4	Bolt M5×20	24	Rectangle Washer	44	Slice	64	Bolt M4×12
5	Spring Washer	25	Trigger Valve Seat	45	Bolt M4×12	65	Bolt M4×10
6	Cylinder Cover	26	Trigger Valve Stem	46	Bolt M4×6	66	Safety Cover
7	O-ring 13.7×2.4	27	O-ring 1.7×2	47	O-ring 2.4×1.8	67	Driver Guide Cover
8	Flat Washer	28	Trigger Valve Guide	48	Nut M4	68	Pin 1.5×12
9	Compressed Spring	29	O-ring 11.2×2	49	Pusher	69	Inlay Slice
10	Switch Valve	30	Compressed Spring	50	Pusher Pipe	70	Fixed Magazine
11	Sealing Washer	31	Step Pin	51	O-ring 4.5×1.2	71	Support Seat
12	O-ring 24.8×3.5	32	Trigger	52	Compressed Spring	72	Bolt M4×8
13	O-ring 31.2×2.5	33	E-ring ø2.5	53	Fixed Lever	73	Nut M4
14	Collar	34	Safety Spacer	54	Compressed Spring	74	Bolt M4×16
15	O-ring 42.6×2.35	35	Pin 2.5×16	55	Bolt M4×35	75	Rubber Handle Case
16	O-ring 30×1.8	36	Safety stand	56	Fixed Seat	76	O-ring 36.3×3.55
17	Sealing Washer	37	Spring	57	Step Pin	77	End Cap
18	Cylinder	38	Snap Retainer	58	Pipe	78	Air Inlet Plug
19	O-ring 29.7×3.55	39	Tip Stand	59	Sticker Plate		
20	Main piston	40	Pin	60	Indicate Label		

POWER CRAFT®

POWER CRAFT®

CE-ERKLÆRING

CE-mærke er anbragt:	2006	EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE-merket:	2006	EU-SAMSVARSERKLÆRING
CE-mærke monterat:	2006	EU-DEKLARATION
CE-merkki myönnetty:	2006	EU-ILMOITUS DIREKTIIVIN NOUDATTAMISESTA
CE mark placed:	2006	EC-DECLARATION OF CONFORMITY
CE-Zeichen angebracht:	2006	EG-KONFORMITÄTSEERKLÄRUNG

EU-Importør, EU-importør, EU-Importör, EU-maahantuoja, EEC-importer, EG-Importeur;
HP-Værktøj A/S Industrivej 67 - 7080 Børkop

POWER CRAFT®
69380 (SF5040)

Erklærer herved på eget ansvar, at:
Erklærer herved på eget ansvar at:
Intygar härmed på eget ansvar, att:
Ilmoittaa omalla vastuullaan, että:
Hereby , on our own responsibility declare that:
Erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass:

COMBIPISTOL TIL TRYKLUFT
COMBIPISTOL FOR TRYKKLUFT
KOMBIPISTOL FÖR TRYCKLUFT
PAINEILMAKÄYTTÖINEN YHDISTELMÄNAULAIN
AIR NAILER
COMBIPISTOLE FÜR DRUCKLUFT

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende:
Är tillverkad enligt följande:
Is manufactured in compliance with the following:

Er fremstilt i samsvar med følgende:
On valmistettu seuraavien direktiivien mukaisesti:
Hergestellt wurde in Übereinstimmung mit folgenden:

DIREKTIVER, DIREKTIVER, DIREKTIV, DIREKTIIVIT, DIRECTIVES, RICHTLINIEN:

98/37/EF: Maskindirektivet med ændringsdirektiver.
73/23/EØF: Lavspændingsdirektivet.
89/336/EØF: EMC-direktivet + (ændringsdirektiv 93/68/EØF)

98/37/EEC: Maskindirektivet med tillägg och rättelser.
73/23/EEC: Lågspänningsdirektivet.
89/336/EEC: EMC-direktivet + (rättelser 93/68/EEC)

98/37/EC: Safety of machinery with amendments.
73/23/EEC: Low tension directive.
89/336/EEC: EMC- directive + (amendments 93/68/EEC)

98/37/EØF: Maskindirektivet med tillegg og rettelsel.
73/23/EØF: Lavspenningsdirektivet.
89/336/EØF: EMC-direktivet + (rettelsel 93/68/EEC)

98/37/ETY: Konedirektiivi liitteineen ja korjauksineen.
73/23/ETY: Matalajännitedirektiivi.
89/336/ETY: EMC-direktiivi + (korjauksineen 93/68/ETY)

98/37/EWG: Maschinenrichtlinie mit Änderungen.
73/23/EWG: Niederspannungsrichtlinie.
89/336/EWG: EMC-richtlinie + (Änderungen 93/68/EWG)

STANDARDS, NORMER, NORMER, NORMIT, STANDARDS, NORMEN:

EN 792-13:2000

HP-Værktøj A/S - BØRKOP - 13 / 06 / 2006

Produktchef, Produktsjef, Produktchef, Tuotepäällikkö, Product manager, Produktleiter
Stefan Schou

